



# Flämning Info

Die Zeitung für unsere Einwohner und Gäste der Gemeinde Niedergörsdorf

Nr. 05/18

Aktuelle Informationen und Veranstaltungen

Juni 2018

## Sommerfest mit Blasmusik Dienstag, 19. Juni



Foto: © Reinhard Loose/Flämingthaler Musikanten

**Russische Köstlichkeiten der  
Gaststätte „Svetlana“ aus Jüterbog**

**Eintritt inkl. Kaffeegedeck:**

VVK 10,00 Euro.

AK 15,00 Euro

im Großen Saal des Kulturzentrums  
**DAS HAUS** in Altes Lager

**14.00 Uhr**  
Kaffee und Kuchen  
Restaurant „EssLust“

**16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**  
„Flämingthaler Musikanten“ und  
„Falkenberger Tanzmäuse e. V.“

### Aus den Ortsteilen:

- Samstag, 2. Juni, 14.30 Uhr  
Kinderfest in Dohna
- Samstag, 2. Juni, 15.00 Uhr  
Kinder- und Familienfest in Blinndorf
- Montag, 4. Juni, 14.00 Uhr  
Seniorenachmittag im HAUS in Altes Lager
- Samstag, 9. Juni, 15.00 Uhr  
Konzert in der Kaltenborner Kirche
- Samstag, 9. Juni/Sonntag, 10. Juni  
Dorf- und Heimatfest in Dohna
- Samstag, 23. Juni, 14.00 Uhr  
Mid-Sommer-Fest in Niedergörsdorf
- Samstag, 23. Juni, 19.00 Uhr  
Abi-Ball im HAUS in Altes Lager
- Samstag, 30. Juni, 14.30 Uhr  
Sommer-Konzert in der Bachower Kirche
- Samstag, 30. Juni, 19.00 Uhr  
Sommertheater im HAUS in Altes Lager
- Samstag, 30. Juni/Sonntag, 1. Juli  
Dorffest in Zellendorf

## Aus der Gemeindeverwaltung und anderen Behörden

### Bekanntmachungen im Amtsblatt

#### Sitzungstermine Monat Juni:

##### Gemeindevertretung:

20.06.2018, 19.00 Uhr im Versammlungsraum der Gemeindeverwaltung Niedergörsdorf, Dorfstraße 14 f, 14913 Niedergörsdorf

Die Sitzung der Gemeindevertretung sowie die Ausschusssitzungen haben einen öffentlichen Teil, in welchem die Teilnahme von Einwohnern und anderen Interessierten möglich und erwünscht ist. Innerhalb des Tagesordnungspunktes 4 „Einwohnerfragestunde“ können Fragen gestellt und Anregungen gegeben werden.

#### **Ergänzungen zum MAZ-Artikel „Oehna startet in die Badesaison“ vom 22. Mai 2018**

Vielleicht hat der eine oder der andere diesen Artikel gelesen. Manche Sachverhalte werden offensichtlich nicht genügend hinterfragt und dann werden aus Unwissenheit Formulierungen in die Zeitung gestellt, die die Arbeit im Freibad Oehna nicht wirklich treffen.

Der Artikel vom 22.05.2018 endet mit dem Satz „Aufgrund fehlender Bewerbungen helfen vorerst zwei Gemeindearbeiter bei den allmorgendlichen Putzarbeiten aus, damit das Schwimmbad bereit für seine Gäste ist.“

Unsere Gemeindearbeiter Gerd Knappe und Carsten Dubberke haben vom 11.12.2017 bis 13.12.2017 und vom 14.02.2018 bis 16.02.2018 im Bundesland Bayern Lehrgänge zur Bädertechnik absolviert. Diese beinhalteten im 1. Teil u. a. neben aktuellen gesetzlichen Vorschriften die Badewasseraufbereitung, Desinfektionsanlagen, Informationen zu Wartungsarbeiten in der Bädertechnik, im 2. Teil des Lehrgangs ging es u. a. um Betreiberpflichten, Arbeitssicherheit, Maßnahmen bei Betriebsstörungen oder auch Einsparmöglichkeiten beim Betrieb der technischen Anlagen.

Von unseren Gemeindearbeitern werden technische Arbeiten durchgeführt; keinesfalls Putzarbeiten!

Von der Gemeinde Niedergörsdorf wurden drei Zusatzschilder „Geöffnet“ beschafft, die die Schwimmmeisterin anbringt, um den Vorbeifahrenden zu signalisieren, dass das Freibad geöffnet ist.

Nachdem diese durch die Gemeindearbeiter kurz vor der Eröffnung des Freibads angebracht wurden, war nach nur einem Tag ein Schild entwendet und verschwunden, ein weiteres lag abgerissen daneben. Dieser Vandalismus ist für uns unverständlich!

#### **Informationen aus den Sportvereinen**

Am Donnerstag, dem 26. April fand die alljährliche Beratung mit den Sportvereinsvorsitzenden der Gemeinde Niedergörsdorf statt. Zu Beginn bat Hauptamtsleiterin Andrea Schütze um einen kurzen Bericht zum abgelaufenen Jahr und zur aktuellen Situation der Vereine.

So berichtete Erhard Clemens von den Erfolgen seiner Reiter und dem Reitturnier vom 22.04., an welchem 114 Reiter und 210 Pferde teilnahmen.

ZSV-Vorsitzender Ronny Heinrich sprach vor allem über die vorbildliche engagierte Nachwuchsarbeit, in dem mit 260 Mitgliedern größten Sportverein unserer Gemeinde. Die Freude auf den in diesem Jahr geplanten Kunstrasenkleinfeldplatz ist groß.

So gab jeder der 12 Anwesenden interessante aktuelle Informationen. Es ging um Billard, Kegeln, die Nutzung der Turnhalle in Niedergörsdorf und natürlich immer wieder um Fußball.

Der Sportkomplex in Altes Lager wird neu gestaltet, denn auf dem ehemaligen Übungsplatz der SG Blau-Weiß Altes Lager wird es demnächst eine andere Sportart geben: Der Tennisverein wird seine Plätze noch in 2018 fertigstellen.

Die Beratung zeigte einmal mehr, wie bunt sich das sportliche Leben in unserer Gemeinde präsentiert und welche wichtige, verantwortungsvolle Arbeit unsere Vereine für das Gemeinwesen leisten. Dafür sprach ihnen Andrea Schütze Dank und Anerkennung aus.

Arthur Straub überraschte abschließend mit der Info, dass er sein Amt zum 20.04.2018 niedergelegt hatte, um es in jüngere Hände zu geben.

Andrea Schütze nahm am 30.04.2018 seinen 70. Geburtstag zum Anlass, ihm für die jahrzehntelange, kontinuierliche Vereinsarbeit zu danken.





### Der Seniorenbeirat informiert

Das beliebte „Sommerfest mit Blasmusik“ der Gemeinde Niedergörsdorf wird am **Dienstag, dem 19. Juni 2018**, im Kulturzentrum DAS HAUS, Kastanienallee 21, 14913 Niedergörsdorf gefeiert.  
Wir **beginnen um 14.00 Uhr** mit Kaffee und Kuchen, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr spielen die „Flämingthaler Musikanten“. Freuen können Sie sich auf das neue Programm der „Falkenberger Tanzmäuse“. Tanzlehrerin Sandra Werner wird auch das Publikum einbeziehen.

Im **Preis von 10,00 € p. P** sind Kaffee/Kuchen sowie der Eintritt enthalten.

Die Anmeldung zur Teilnahme und die Kassierung des Betrages erfolgt über die Seniorenverantwortlichen in den jeweiligen Ortsteilen **bis zum 13. Juni**.

**Bis zu diesem Tag gilt der VVK-Preis von 10,00 Euro, danach sind 15,00 Euro pro Person zu zahlen.**

Freuen Sie sich auf einen schönen Sommernachmittag mit Unterhaltung, Tanz und Musik.

*Der Seniorenbeirat, das HAUS-Team,  
das Restaurant „EssLust“ sowie die Gaststätte „Svetlana“*

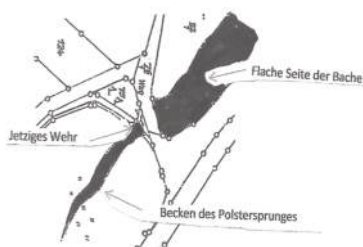
### Aus den Archiven der Ortschronisten

#### Die Brücke über die Zahna (Bache)



Außenstehende stellen sich oftmals die Frage, warum ein solch trotziges Bauwerk für ein so kleines Bächlein errichtet wurde. Die Erfahrung lehrte, dass in unregelmäßigen Abständen die anströmenden Wassermassen über diese Brücke flossen. Letztmalig nach der Schneeschmelze des Winters 1946/47.

Wie schon erwähnt, zeigt der Bach eine Merkwürdigkeit auf. Auf dem Wege zwischen Wergzahna und Rahnsdorf fließt der Bach eine Strecke weit unterirdisch. Das ist der sogenannte Polstersprung der Zahna hier nachfolgend auf der Flurkarte aufgezeigt.

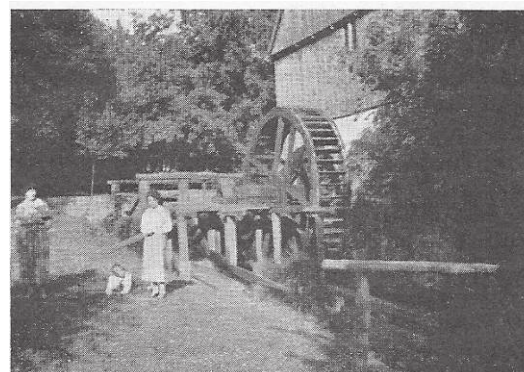


In der nebenstehenden Abbildung ist ein Teil des Verlaufes des Baches in seiner natürlichen Nord-Süd-Fließrichtung dargestellt. Der südliche kleine Zipfel war früher der dritte Teilabschnitt des Baches (tiefe Seite; flache Seite und Polstersprung). Von hier aus floss der Bach unterirdisch bis zur Gemarkungsgrenze nach Rahnsdorf. Im Zuge der Melioration 1968 wurde dieser Teil verfüllt und das Grabensystem neu angelegt. Am heutigen Wehr war die zweite Überfahrt vorhanden

#### Ansicht des Baches von 1930 (von der Brücke Richtung Norden)



Wie schon erwähnt, wurden zahlreiche Mühlen durch den Bach angetrieben. Noch heute weisen viele alleinstehende und noch bewohnte Gebäude auf die früheren Mühlenstandorte hin, die viele Jahrzehnte Mühlen in Betrieb waren, wie z.B. die Hessler Mühle bei Rahnsdorf, die Fischermühle und die Neumühle (einst Heiligengeistmühle) bei Zahna. (Sie dienen heute als Wohnhäuser), die Külsoer Mühle bei Külso, die Dietrichsdorfer Mühle und die Rote Mühle bei Prühlitz (heute Mühlanger). Die Külsoer Mühle ist heute eine beliebte Ausflugsstätte und liegt im naturgeschützten Zahnabachtal, inmitten einer schönen Wald-, Wiesen- und Flusslandschaft. Der Zahnabach fließt zwischen Biergarten und dem Mühlenhof hindurch.



Die Külsoer Mühle am Zahnabach 1935 (1)



Der Zahnabach bei Külso 2000 (1)

Aber auch Unheil kann der Zahnabach über seine Anwohner bringen. Bei plötzlichem Tauwetter nach schneereichen Wintern führt er so viel Wasser vom Hohen Fläming herab, dass das Wiesental weithin überschwemmt wird.

In Zahna wird das Hochwasser der Zahna die „Greye“ genannt, weil sie nach wie vor aus der Umgebung von Garray kommt, welches im Volksmund Greye genannt wird. Auch in Mühlanger gibt es noch eine Straßenbezeichnung an der Greye.

Der Zahnabach war ein sehr fischreiches Gewässer. Der Fischreichtum war so groß, dass die Zahnaer Gesindeordnung vorschrieb, dass „das Gesinde nicht mehr als drei Mal die Woche Fisch zu essen brauche“.

Durch die Schneeschmelzen entwickelte sich der Bach jeweils zu einem reißenden Strom. Es kam aber auf Grund der durch Feldraine begrenzten Flächen im Einzugsbereich unseres Baches nicht zu großen Erosionen, da die Feldraine das Erdreich durch ihren Pflanzenwuchs aufhielten.



Es lud sich somit kein Erdreich im Bach ab und der Bach blieb über Jahrhunderte in seiner Form und unterschiedlichen Tiefe erhalten. Er hatte im Bereich vor dem Kolk eine Tiefe von ca. einem Meter. Der Kolk, als tiefste Stelle, hatte eine Tiefe von 8 Metern mit einem Quell vorzuweisen, der als starken Strudel bis in die 40er Jahre sichtbar war. Der weitere Teil der tiefen Seite maß ca. 1,80 Meter. Die flache Seite hatte ebenfalls eine Wassertiefe von 1,50 Meter. Das als Polstersprung bezeichnete Endstück des Baches wies eine Tiefe von 0,80 Metern auf. Der Bach mit seinem klaren Wasser lud im Sommer Groß und Klein zum Baden und Erholen und im Winter zum Schlittschuhlaufen ein. Durch seinen Fischreichtum war er ein Paradies für Angler. Hier waren Karpfen Schleie, Hechte, Rotfedern, Karauschen, Barsche und auch Aale vorhanden. Der Bach war zeitweilig an einen Fischer, später an einen Anglerverein verpachtet. Fast nach jedem normalen Winter mit ausreichend Schnee wurde unser Bachtal von Hochwasser überflutet. Allerdings wurden kaum Schlamm-massen mitgeführt, so dass sich der Bach nach kurzer Zeit wieder in seiner klaren Pracht präsentierte.

Aufnahmen vom Hochwasser des Frühjahres 1940



Überschwemmte Wiese am Wald neben dem Milchkutscherweg



Schmelzwasser am Bacheinlauf gegenüber dem Wollberg

Fotos des Hochwassers aus dem Frühjahr 1947 standen mir leider nicht zur Verfügung. In loser Folge möchte ich die Hoch- und Wasserstände, wie sie mir bildlich vorliegen, und die Veränderungen in Jahresabschnitten hier darstellen.



Hier auf dem Foto sind noch die natürlichen Ausbuchtungen des Ufers deutlich zu erkennen. In diesen unternahmen die Dorfkinder ihre ersten Schwimmübungen. Speziell der mittig liegende Ufervorsprung wurde von den Schwimmern als Sprungbrett genutzt, denn dort war es bis zu 8 Meter tief.

## Aus Schulen und Kindereinrichtungen

### KITA „Lalido“ Langenlippsdorf

#### Fitnessolympiade 2018



Am Samstag, dem 21. April 2018, hatten wir alle Vorschulkinder aus den Kitas unserer Gemeinde zur 12. Fitness-Olympiade in die Kita „Lalido“ nach Langenlippsdorf eingeladen.

Es war herrlicher Sonnenschein, als um 9.30 Uhr durch die Leiterin Frau Heinzl alle Kinder, ihre Eltern, Geschwister, Großeltern, Freunde und Erzieher begrüßt wurden.

Nach dem Einmarsch der Kitas wurde von Felix Zirnstein das Olympische Feuer entzündet. Die Erwärmungsübungen brachten uns tüchtig in Schwung und dann konnten auch gleich die Wettkämpfe beginnen. Von jeder Kita gingen acht Kinder und zwei Eltern an den Start. Jede Gruppe musste eine Geschicklichkeitsstaffel, Weithüpfen, Ballzielwurf mit dem Medizinball und Bälletransport absolvieren.

Alle zeigten ihre Bestleistungen und wurden von den Zuschauern kräftig angefeuert. Zwischen den Wettkämpfen konnten sich die Kinder mit Obst- und Gemüsesnacks stärken.

Nach den Wettkämpfen gab es mit Schülern aus der Klasse 4a das lustige Abschlusslied über den „Sportinator“. Dabei wurden noch einmal alle Körperteile aufgelockert. Die Spannung stieg, als Frau Heinzl die Kinder aufforderte, sich zur Siegerehrung aufzustellen. Alle hatten den großen Pokal gesehen und jede Kita hätte ihn gern mitgenommen. Aber nicht der Pokal ist das Wichtigste, sondern der Spaß und die Freude an der Bewegung.

Den 4. Platz belegte die Kita „Spielkiste“ Blönsdorf, den 3. Platz die Kita „Kinderland“ Niedergörsdorf, den 2. Platz das Familienzentrum aus Altes Lager und den 1. Platz - die Freude war riesig - unsere Spatzengruppe aus der Kita „Lalido“! Für alle Kinder gab es Medaillen, einen kleinen Trostpokal, eine Urkunde und einen Beutel mit Bällen, Springseil, Frisbeescheibe und Gummihopse. So kann in jeder Kita weiter trainiert werden, damit im nächsten Jahr zur 13. Fitness-Olympiade in Altes Lager wieder alle so fit an den Start gehen können.

Bedanken möchten wir uns besonders bei den Männern der Freiwilligen Feuerwehr, die uns Bänke und Tische zur Verfügung stellten und alle mit leckeren Grillwürsten und Getränken versorgten.

Das Kitateam Lalido

### KITA „Kinderland“ Niedergörsdorf

#### „Herzlich willkommen zum Oma-Opa-Tag“

... hieß es am 7. Mai 2018 in unserer Kita „Kinderland“. Bei herrlichem Sonnenschein konnten wir viele Gäste unter dem diesjährigen Motto „Handwerk und Handarbeiten aus Omas und Opas Zeiten“ im Naturgarten begrüßen. Einige Wochen vorher pflanzten die Erzieherinnen gemeinsam mit den Kindern den Programmablauf. Jede Gruppe wollte etwas darbieten. Nach der Begrüßung und unserem traditionellen Oma-Opa-Lied begannen die Jüngsten. Die „Kleinen Mäuse“ und die „Bunten Schmetterlinge“ luden mit dem Singspiel „Lasst uns in die Werkstatt gehen“ ein. Danach kamen die „Flinken Rehe“ auf die Bühne. Sie sangen das Lied „Omama liebt Opapa“ und zeigten einen lustigen Tanz. Die Kinder aus der „Hummelgruppe“ sangen das Lied von den fleißigen Handwerkern. Dieses wurde extra passend auf unsere eingeladenen Handwerker und





Handarbeiterinnen umgeschrieben. Von den „Fleißigen Ameisen“ der Vorschulgruppe hörten wir ein Gedicht und das Lied „Wer links und rechts nicht unterscheiden kann“.

Zum Abschluss sangen alle Kinder und Erzieher gemeinsam das selbstgedichtete Heimatlied: „Meine Heimat, mein Niedergörsdorf hier ...“. Von den Großeltern gab es für die Darbietungen viel Applaus. Jetzt konnte der gemütliche Teil des Nachmittags beginnen – das gemeinsame Kaffeetrinken. Die Muttis hatten fleißig Kuchen gebacken und Schnitten zubereitet.

Dafür möchten wir herzlich „DANKE“ sagen. Nach der Kaffeetafel konnten alle unseren eingeladenen Gästen beim Arbeiten zusehen: Frau Schmidt und Frau Albinus strickten für uns, Frau Krüger häkelte, Frau Retzke stickte, Frau Schlehan und Frau Körner köpkelten, Frau Dienemann nähte, Frau Kuban stopfte und Herr Kuban schnitzte. Herr Krüger zeigte uns, wie man einen Besen bindet und Frau Dümichen, wie man einen Korb flechten kann.



Auf diesem Weg möchten wir uns ganz herzlich bei ihnen für ihre Arbeit bedanken.

Es war sehr interessant und wir konnten viel lernen!

Tina Scholder bot an ihrem Stand Naturprodukte der KITA an. Wer wollte, konnte diese käuflich erwerben. Die selbst gegossenen Kerzen der Hortkinder waren sehr beliebt. So ging ein schöner Nachmittag allmählich zu Ende. Für die eingegangenen Geldspenden bedanken wir uns auf diesem Wege recht herzlich!

Ein weiterer Dank geht auch an die Gemeindeglieder, die uns bei den Vor- und Nachbereitungen der Feier so fleißig unterstützten sowie an die Feuerwehr Niedergörsdorf für die zusätzlich bereitgestellten Sitzgarnituren.

*Kinder und Erzieherinnen  
der KITA „Kinderland“ Niedergörsdorf*

## Grundschule „Thomas Müntzer“ Blönsdorf

### Der neue Sportplatz entsteht



## Geburtstage der Senior/innen



*Glück geschieht innen,  
im Annehmen, im Zulassen, in der Verwandlung.  
(Beat Jan)*

Wir gratulieren allen Seniorinnen und Senioren,  
die im Monat Juni 2018 ihren Geburtstag feiern!

## Aus den Ortsteilen

### Bochow

#### Frühlingskonzert 2018 in der Bochower Dorfkirche



Den „Tag der Arbeit“ hatten sich die Sänger ausgesucht, um den Gästen in der Bochower Dorfkirche Frühlingslieder zu präsentieren. Zum ersten Mal gemeinsam in der Öffentlichkeit, gestalteten der Langenlippsdorfer Flämingschor unter der Leitung von Enrico Körner und der Bochower Männerchor „Halbe Lunge“ unter der Leitung von Winfried Knappe dieses Frühlingskonzert.

Die Idee, gemeinsam aufzutreten, entstand im letzten Sommer bei der Geburtstagsfeier zum 80. Geburtstag von Siegfried Bülow, als beide Chöre ihm ein Geburtstags-Ständchen sangen. Siegfried Bülow, ein ehemaliger „Bochower“, ist in beiden Chören ein langjähriges aktives Mitglied und unterstützt mit seinen tiefen Tönen die Klangvielfalt der Sänger.

Auch wenn einige skeptisch waren, ob an diesem Tag genug Besucher zusammenkommen würden, da ja „überall“ so viel andere Veranstaltungen geplant waren, war es eine Freude für die Chöre zu sehen, wie sich die Bochower Kirche zum Nachmittag füllte und am Ende über 110 Gäste gezählt werden konnten.

Der Bochower Männerchor eröffnete mit seinen Liedern das Konzert. Sie hatten fleißig ihre Lieder-Auswahl geprobt. Begleitet wurden sie mit Akkordeonklängen von Winfried Knappe. Im zweiten Teil kamen die Gäste aus Langenlippsdorf zu „Wort“. Chorleiter Enrico Körner hatte sich mit seinen Chor-Frauen und Chor-Männern auf ihre Gesangsstücke gut vorbereitet. Entsprechend dem Ambiente der Kirche hatten sie sich alle festlich angezogen, was einen feierlichen Eindruck verbreitete.

Als beide Chöre gemeinsam auf den Altarstufen standen, wurde es eng. Bei dem gemeinsam vorgetragenen Lied über die „Monate“ war den Sängern die Freude am Singen ins Gesicht geschrieben, was auch an der Intensität des Stimmensatzes zu erkennen war. Viele Lieder waren den Besuchern bekannt, selbst die jüngeren Besucher kannten das eine oder andere Lied aus der Schule und sangen leise mit. Zum Schluss gab Enrico Körner den Besuchern die Möglichkeit, die Chormitglieder bei einem Kanon zu unterstützen.

Zum Ausklang gab es unter den großen Bäumen des Kirchgartens für alle Kaffee, Kuchen und nette Gespräche. Die Landfrauen aus Bochow hatten an der etwas windabgewandten Nordseite der Kirche ihr Kuchenbuffet aufgebaut. Es standen 18 verschiedene Kuchenvariationen zur Auswahl. Es war gar nicht so einfach, sich bei diesem großen Angebot zu entscheiden. Dann wurde auch noch das Motto des Tages „Tag der Arbeit“ umgesetzt, denn die Tische, Bänke und Kaffee-Utensilien wurden von fleißigen Helfern wieder in ihr Quartier gebracht.

*Diana Hanske*

## Notfall-Kopflös? bei den Landfrauen in Bochow



Unter dem Motto „Hilfe – mit Köpfchen“ hatten die Landfrauen in Bochow zu ihrem April-Treffen alle interessierten Anwohner eingeladen. Die vier Mitglieder des DRK-Ortsverbandes Jüterbog Niklas, Steffi, Patrick und Karsten gaben in den 1 ½ Stunden einige wichtige Tipps zum Verhalten bei Notfällen. Ganz nebenbei wurde unser Wissen abgefragt und um einige wichtige Informationen vervollständigt. Manche Zustände kamen den Zuhörern bekannt vor, dies führte zu einem regen Erfahrungsaustausch. Haben sie schon einmal um Hilfe gerufen? Wir haben es geübt. Manchmal klang es noch etwas vorsichtig, aber angeregt durch die Aufforderung, lauter zu werden, damit es erhört wird, wurden die Teilnehmer mutiger. Im 2. Teil wurden zwei Gruppen gebildet. Die einen frischten ihre Kenntnisse mit der stabilen Seitenlage auf. Viele wussten noch, dass der Patient auf die Seite gedreht werden sollte. Aber wie genau vorzugehen war, zeigte Niklas uns direkt an seinem Kollegen. Auch die Wiederbelebung wurde trainiert. Steffi und ihr Kollege legten einen Kopfverband an und zeigten, wie einfach ein Fingerverband anzulegen ist. „Übung macht den Meister“, deshalb gab es den einen oder anderen Freiwilligen, der sich zur Verfügung stellte, bzw. die unterschiedlichsten Anwendungen selber ausprobierte. Es hat allen viel Spaß bereitet. Es gab viele Lacher, vor allem bei dem Verbinden unserer Köpfe. Die vielen Informationen haben ein bisschen dazu beigetragen, ein sichereres Gefühl bei Notfall-Situationen zu bekommen. Niklas machte uns Mut zu helfen, denn jeder kann einmal darauf angewiesen sein, Hilfe zu bekommen. Die einfachste Regel für alle war: wenn man nicht selber helfen kann, dann hat jeder die Möglichkeit, mit seinem Handy Hilfe zu rufen. Im Anschluss konnte jeder Teilnehmer in den großen Karton mit „Notfall-Dosen“ greifen. In der Notfall-Dose sind die wichtigsten Daten des Patienten zuverlässig im Kühlschrank hinterlegt. Ein Ort, der in jedem Haushalt vorhanden ist. Somit können sich Ersthelfer schnell einen Überblick u.a. über Krankheiten und Medikamente verschaffen, die bei der Behandlung beachtet werden müssen.

*Diana Hanske*

## Sommer-Konzert des Jüterboger Stadtchores

Die Bochower Landfrauen laden am Samstag, dem 30.06.2018, um 14.30 Uhr in die Kirche zum Sommer-Konzert des Jüterboger Stadtchores ein. Wer möchte, kann im Anschluss bei Kaffee und Kuchen den Nachmittag ausklingen lassen.

## Gölsdorf

### Einladung zur Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Gölsdorf

am Freitag, 22. Juni 2018, um 19.00 Uhr  
in die Gaststätte Schulze Gölsdorf

Eingeladen sind alle Eigentümer von Grundflächen, die zum gemeinschaftlichen Jagdbezirk der Jagdgenossenschaft Gölsdorf gehören und auf denen die Jagd ausgeübt werden darf.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Ausführungen des Jagdpächterobmannes Gerd Bergholz zum abgelaufenen Jagdjahr
3. Bericht des Vorstandes zum Jagdjahr 2017/18 (einschließlich Finanzbericht)
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Beschluss zur Entlastung des Vorstandes und der Kassenführerin

6. Beschluss zur Verwendung des Reinertrages der Jagdnutzung aus dem Jagdjahr 2017/18
7. Bestellung der Rechnungsprüfer für das Jagdjahr 2018/19
8. Verschiedenes

Der Jagdvorstand weist darauf hin, dass die Versammlung unabhängig von der Anzahl der erschienenen Jagdgenossen beschlussfähig ist. Bevollmächtigte von Mitgliedern der Jagdgenossenschaft haben dem Jagdvorsteher zur Versammlung eine schriftliche Vollmacht vorzulegen. Es wird auf die Anzeigepflicht hinsichtlich der Veränderung des Besitzes von Acker- und Waldflächen der Jagdgenossen gegenüber dem Jagdkataster hingewiesen.

*Rainer Schade  
Jagdvorsteher*

## Kaltenborn

### Einladung zum Konzert Samstag, 9. Juni 2018, 15.00 Uhr Evangelische Kirche Kaltenborn

Camille Baillon / Annette Berg / Salomé Stühler /  
Maximilian Angerstein / Martin Schäfer  
sind QuinTibia.

Das Blockflötenquintett gründete sich 2015 an der Musik- und Kunstschule Havelland unter der Leitung von Lucia Zeißig. Die Musiker spielen seit ihrer Jugend auf professionellem Niveau Blockflöten von der kleinen Sopraninoflöte bis zum zwei Meter langen Subbass - im Gegensatz zum üblichen Bild von der Blockflöte als Kinderinstrument.

In Kaltenborn präsentieren sie bereits ihr zweites Konzertprogramm, das vor allem Tänze unterschiedlicher Epochen enthält: Der erste Teil enthält Werke aus dem elisabethanischen Zeitalter u. a. von John Dowland, Thomas Simpson und Andreas Hammerschmidt. In der zweiten Hälfte des Konzerts erklingen schwungvolle und virtuose neuere Kompositionen wie Tango, Rumba und Walzer. Der Eintritt ist frei, Spenden zum Erhalt und zur Restaurierung der Kirche sind erbeten.

Im Anschluss an das Konzert sind die Zuhörer zu Kaffee und Kuchen in den ehemaligen Pfarrgarten eingeladen.

## Kurzlippsdorf

### Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung

Der Jagdvorstand Kurzlippsdorf lädt alle Jagdgenossen, die bejagbaren Grundbesitz in der Gemarkung Kurzlippsdorf haben, zur Mitgliederversammlung ein. Sie findet am Freitag, dem 29.06.2018, um 19.30 Uhr im Gemeinschaftshaus in Kurzlippsdorf statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Anwesenheit
2. Bericht des Jagdvorstandes
3. Ausführungen des Jagdpächters
4. Beschluss zur Entlastung des Vorstandes
5. Verschiedenes
6. Auszahlung der Jagdpacht

*Der Vorstand*

## Malterhausen

### 90 Jahre Freiwillige Feuerwehr Malterhausen - unser großes Fest wurde ein voller Erfolg -

Nun liegt dieses aufregende Fest hinter uns und wir sind alle sehr zufrieden! Angefangen von der Festveranstaltung am Freitag, über den großen Festumzug und die Wettkämpfe zum Maipokal, bis hin zur Kinderanimation und dem gemütlichen Ausklingen des Tages bei Blasmusik und Disco.

So ein Fest ist natürlich nur mit viel Aufwand, Arbeit und finanzieller Unterstützung möglich.

Darum wollen wir heute DANKE sagen!

Danke an:

- alle Kameradinnen/Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Malterhausen
- unseren Hauptsponsor Ingo Bertram und alle anderen Sponsoren
- alle Wehren, die uns beim Festumzug begleitet haben
- Ortsvorsteherin Rosmarie Scholz



- Bauamtsleiterin Claudia Neumann, die sich um die Durchführung und Absicherung des Festumzugs gekümmert hat
- Jugendarbeiter Peter Baade, der sich um unsere Kinder gekümmert hat
- Katrin Hoyer und ihre Sportgruppe
- den Malterhausener Sportverein
- alle Unterstützer beim Kuchenbasar und alle fleißigen Helfer aus Malterhausen

Ihr habt dieses Fest zu einem gelungenen und unvergesslichen Tag werden lassen!



Beatrice Marquardt und Petra Danneberg  
im Namen der FFW Malterhausen

## 22. Maipokal der Kinder- und Jugendfeuerwehren

Am 28.04.2018 eröffneten wir die Wettkampfsaison der Kinder- und Jugendfeuerwehren im „Löschangriff nass“ mit dem 22. Maipokal. Dieser fand im Rahmen der Festlichkeiten zum 90-jährigen Bestehen unserer Freiwilligen Feuerwehr Malterhausen statt. Wir starteten mit 16 Mannschaften der Jugendfeuerwehren und 8 Mannschaften der Kinderfeuerwehren aus unserer Gemeinde Niedergörsdorf, aus Jüterbog, Neuheim und Hohensee. Es war ein fairer und sportlicher Wettkampf! Jedes Team kämpfte und gab sein Bestes!

Nach zwei Stunden spannender Läufe der Mannschaften standen die Sieger und Platzierten fest. Bei der Siegerehrung in den jeweiligen Altersklassen wurden die Gewinnermannschaften mit einem Pokal der Gemeinde Niedergörsdorf ausgezeichnet.



Die Jugendfeuerwehr in Malterhausen besteht derzeit aus 11 Jungen und 3 Mädchen; in der Kindermannschaft trainieren 5 Kinder. An dieser Stelle möchten wir uns bei den Jugendwarten Daniel Schreiber und Tobias Schröter sowie unserer Kinderwartin Steffi Mix bedanken. Sie kümmern sich hervorragend um den Nachwuchs und bereiten Kindern und Jugendlichen

lehrreiche und spannende Nachmittage. So konnten sie schon mehrere Kinder für die Feuerwehr interessieren und neu gewinnen. Über neue Mitglieder freuen sie sich natürlich jederzeit... Ebenfalls bedanken möchten wir uns bei allen Unterstützern und Helfern bei der Vorbereitung und Durchführung des 22. Maipokals.

Die Kameradinnen und Kameraden  
der Freiwilligen Feuerwehr Malterhausen

## Arbeitseinsatz beim Malterhausener Sportverein



Am Samstag, dem 12.05.2018 wurde im Rahmen der Vorbereitungen für die offizielle Einweihung des Sportplatzes, in Verbindung mit der 65-Jahrfeier des Malterhausener Sportvereins, erneut ein Arbeitseinsatz durchgeführt. Viele aktive sowie auch passive Mitglieder nahmen Pinsel und Malerrolle in die Hand und verpassten unserem Vereinsheim einen neuen Anstrich. Vielen Dank an alle Helfer und an die Gemeinde Niedergörsdorf für die finanzielle Unterstützung! Zuvor wurden schon Pflasterarbeiten ausgeführt und ein Anbau fertiggestellt.

Bis Anfang Juli sind noch einige Einsätze geplant, um die restlichen Arbeiten rechtzeitig bis zum Festakt zu erledigen.

Am Freitag, dem 6. Juli findet ab 18.00 Uhr der offizielle Teil der Feierlichkeiten statt. Dazu sind alle Mitglieder des Malterhausener Sportvereins, Vertreter der Gemeinde Niedergörsdorf, Sponsoren und Unterstützer eingeladen.

### Sportfest am 7. Juli 2018

09.00 bis 13.00 Uhr	Kleinfeldturnier der C-Junioren
14.00 bis 18.00 Uhr	Kleinfeldturniere Freizeitliga & Männer
ab 19.00 Uhr	Disco und ein Überraschungsakt

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Lars Koch  
Malterhausener Sportverein

## Niedergörsdorf

### MID-Sommerfest

Der Niedergörsdorer Stammtisch lädt am Samstag, dem 23. Juni zum MID-Sommerfest ein:

14.00 Uhr	Kaffee, Kuchen, Kugeleis Kreativ und Bunt – Kinderschminken, Filzen Zielspaß – Kübelspritze, Schieß- und Wurfstand Sportlich – Hüpfburg, Treckersafari
-----------	---

Tanz, Show und Live-Musik:

14.30 Uhr	Auftritt der Dennewitzer Flämingtrachten
15.30 Uhr	Löschangriff nass Kinder- und Jugendfeuerwehr Niedergörsdorf
17.00 Uhr	Creepy Windbag
20.00 Uhr	Gogomaniacs

Außerdem: Deftiges und Vegetarisches vom Grill mit frischen Salaten, kühlen Getränken, Bier und Bowle

## Oehna

Der Oehna e.V. Dorf- und Heimatverein lädt ein zum **Kinderfest** am Sonntagabend, dem 02.06.2018, zwischen 15.00 und 17.00 Uhr auf dem Spielplatz „Hinter den Gärten“:

- Spiel und Spaß mit der Feuerwehr Oehna
- Hüpfburg
- Kinder-Flohmarkt und Tauschbasar (Decke mitbringen!)
- Kinder-Tattoowerkstatt
- leckere Verköstigung durch den Heimatverein

Eintritt frei! Bei Regen fällt das Fest aus!

### Dorf- und Heimatfest in Oehna

#### Samstag, 9. Juni:

- 14.00 Uhr Buntbesichtigungsprogramm im Festzelt und auf dem Festplatz am Dorfteich mit Kuchenbasar und weitere Überraschungen für Groß und Klein.  
Kegeln - Darts - Torwandschießen - Bierkrugschieben - Kinderschminken - Hüpfburg - Schlauchbootfahren - große Entenjagd und Ponyreiten  
Leckere Verpflegung vom Gasthof Witte und „Der Gutwald“  
16.00 Uhr „Zum Teufel mit der Vollwertkost!“  
Theatergruppe Oehna präsentiert eigenes Theaterstück  
19.00 Uhr Tanz für Jung und Alt im Festzelt mit den „monday brothers“  
22.00 Uhr Feuershow von Mietar e.V.

#### Sonntag, 10.06.:

- 10.00 Uhr Musikalischer Frühschoppen mit Rene, Erbsensuppe, Hüpfburg für Kinder

Der Dorf- und Heimatverein Oehna e.V. lädt herzlich ein!

## Zellendorf

### Dorf- und Sportfest

#### Samstag, 30.06.:

- 13.00 Uhr Fußballturnier  
14.00 Uhr Unterhaltung für Groß und Klein  
(u. a. Kegeln, Bogenschießen, Kinderkarussell, Hüpfburg, Zaubershow)  
15.00 Uhr Kaffee und Kuchen  
20.00 Uhr Tanz im Zelt mit der Band „Duo Joy“

#### Sonntag, 01.07.:

- 11.00 Uhr Frühschoppen mit der „Kleinen Ließener Blasmusik“  
Fußballturnier der Kindermannschaften

Die Versorgung erfolgt an beiden Tagen durch das Gasthaus „Zur Linde“ und die Firma Belz.

### Veranstaltungen

#### **Dienstag, 19. Juni, 14.00 Uhr**

##### **Sommerfest mit Blasmusik**

Flämingthaler Musikanten  
Eintritt inkl. Kaffeegedeck: VVK 10,00 EUR, AK 15,00 EUR  
Kulturzentrum **DAS HAUS**, Kastanienallee 21  
14913 Niedergörsdorf/OT Altes Lager  
Telefon: 033741/71304, Internet: [www.dashaus-alteslager.de](http://www.dashaus-alteslager.de)



#### **Donnerstag, 21. Juni, 10.00 Uhr**

##### **Auftaktveranstaltung zum Konversionsommer 2018**

„**FOKUS-Konversion – From lost to one Places**“  
Eintritt: frei  
Kulturzentrum **DAS HAUS**, Kastanienallee 21  
14913 Niedergörsdorf/OT Altes Lager  
Telefon: 033741/71304, Internet: [www.dashaus-alteslager.de](http://www.dashaus-alteslager.de)



#### **Samstag, 23. Juni, 19.00 Uhr**

##### **Abi-Ball des Goethe-Schiller-Gymnasiums Jüterbog**

ab 22.00 Uhr Eintritt für alle.  
Kulturzentrum **DAS HAUS**, Kastanienallee 21  
14913 Niedergörsdorf/OT Altes Lager  
Telefon: 033741/71304, Internet: [www.dashaus-alteslager.de](http://www.dashaus-alteslager.de)



#### **Sonntag, 24. Juni, 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

##### **Besichtigung der Bockwindmühle Gölsdorf**

Mit Erklärungen zur Mühle und Besichtigung historischer Landmaschinen und Geräte, Versorgung mit Kaffee und Kuchen  
*Ansprechpartner bei Interesse außerhalb dieser Termine: Familie Fromm, Telefon: 033741/72212, E-Mail: [ingereiner.fromm@gmail.com](mailto:ingereiner.fromm@gmail.com)*

#### **Samstag, 30. Juni, 19.00 Uhr**

##### **Sommertheater**

Das Junge Schlosspark Theater Berlin präsentiert die Komödie: „Tartuffe“ von Molière

„Tartuffe“ oder „Der Betrüger“ ist eine Komödie des französischen Dichters Molière, die am 12.05.1664 uraufgeführt wurde.

Das Stück gewinnt seine Dynamik aus der Situationskomik, dem Tempo der Handlung sowie aus der wunderbaren Sprache Molières. Als er dieses Stück verfasste, griff er eine damals höchst einflussreiche Partei, „Die Frommen“ an. Unter ihnen befanden sich auch Männer, die die Macht der Religion zu ihren Gunsten auszunutzen verstanden. Zusammen mit Don Juan ist dies eines der Stücke, die am meisten Polemik und Widerstand hervorgerufen haben.

Tartuffe ist ein religiöser Heuchler, der die Gutgläubigkeit missbraucht, um sich persönlich zu bereichern. Molière führt den Heuchler und sein Opfer einem Publikum vor, das keinen Moment darüber im Zweifel gelassen wird, welche schlechten Absichten hier verfolgt werden und wie naiv man sein muss, um diese nicht sehen zu können.

Regisseur Stefan Kleinert lässt das in grellen Farben, Abba Musik und manierter Spielweise deutlich werden.

Fassung und Regie: Stefan Kleinert

Es spielen: Lennie Gottberg (Tartuffe), Jacqueline Groll, Daniel Wobetzky, Celina Schmidt, Josef Priesnitz, Katharina Brandt, Christian Hartmann, Ilker Meric, Elina Schkolnik

Eintritt: 10,00 EUR, erm. 5,00 EUR

Kulturzentrum **DAS HAUS**, Kastanienallee 21

14913 Niedergörsdorf/OT Altes Lager

Telefon: 033741/71304, Internet: [www.dashaus-alteslager.de](http://www.dashaus-alteslager.de)



Foto: © Katharina Brandt

#### **Samstag, 30.06., 14.30 Uhr**

##### **Sommer-Konzert des Jüterboger Stadtchores**

in der Bochower Kirche + Kaffee von den Landfrauen



### Fläming Haus

04.06. - Seniorennachmittag im HAUS

15.06. - Kremserfahrt

29.06. - Sommerfest Tagespflege

Für alle Veranstaltungen bitten die Veranstalter aus organisatorischen Gründen um Ihre vorherige Anmeldung unter den Rufnummern 0172/130 7997 oder 033741/72372.

**Niedergörsdorf** Montag bis Freitag von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr und nach Vereinbarung, Telefon: 03 37 41/7 23 72, Fax: 03 37 41/7 24 37

### Diakonisches Werk Teltow-Fläming e. V.

Die **Kleider- und Möbelkammer** (Eichenweg 2, 14913 Niedergörsdorf/OT Altes Lager) ist montags bis freitags in der Zeit von 09.00 Uhr bis 15.00 Uhr geöffnet.

Es gibt sehr viele Hilfsbedürftige, die auf Unterstützung angewiesen sind. Deshalb nehmen wir gern ordentliche, noch tragbare Bekleidung an.

Gut erhaltene Möbel holen wir nach vorheriger Absprache und Bedarf ab; auch unterstützen wir Haushaltsauflösungen

Telefon: 033741/808907 oder 03372/441710, E-Mail: [spende@dw-tf.de](mailto:spende@dw-tf.de)  
Weitere Informationen unter <http://www.dw-tf.de/begegnung/mgh-jump-altes-lager>



Bitte vormerken:

**Montag, 2. Juli, 14.00 Uhr**  
**Seniorenachmittag**

mit Hannelore Gabriel / Exquisit-Mode  
Die ehemalige Chefdesignerin der DDR-Modekette „Exquisit“ Hannelore Gabriel präsentiert ihre Mode. Wer hat noch Exquisit-Modelle in Schrank oder Truhe? Geben Sie uns vorher Bescheid, um eine kleine Modenschau zusammenzustellen.

Eintritt: 1,00 EUR, Kaffee und Kuchen 3,00 EUR EUR

Kulturzentrum **DAS HAUS**, Kastanienallee 21

14913 Niedergörsdorf/OT Altes Lager

Telefon: 033741/71304, Internet: [www.dashaus-alteslager.de](http://www.dashaus-alteslager.de)



**Elektrohaus Zaack**  
Inh. Sylvia Zaack



Pferdestraße 10  
14913 Jüterbog

Tel.: 0 33 72 / 44 29 20

Fax: 0 33 72 / 44 29 21

Notdienst: 0162 / 610 20 23

**Forellenzucht**  
**Treuenbrietzen**

**Unser Angebot:**  
Regenbogenforellen  
Lachsforellen  
Saiblinge

*frisch & geräuchert*

**Öffnungszeiten:**  
Do - Fr 10.00 - 16.00 Uhr  
Sa 9.00 - 11.30 Uhr

Steinmühlenstr. 52  
14929 Treuenbrietzen Tel.: 033748 / 70454

**Fläming Haus**  
Lebensqualität

Viola Heimke • Dorfstraße 15a  
14913 Niedergörsdorf  
[www.flaeming-haus.com](http://www.flaeming-haus.com)

- Häusliche Krankenpflege
- Pflegekurse • Individuelle Pflegeberatungen
- Betreuung von Menschen mit Demenz
- Tagespflege „Schöne Flämingzeit“

Immer in Ihrer Nähe! 0172 - 130 79 97  
- 24 h Rufbereitschaft -

**JR RICHTER**  
**DACHDECKEREI**

JENS RICHTER  
Malterhausen Dorf 87  
14913 Niedergörsdorf  
☎ 0151 14 92 95 72  
[dachdeckerei.jens.richter@gmx.de](mailto:dachdeckerei.jens.richter@gmx.de)

**Steuern?** Wir machen das.

Entspannt Steuern sparen.

Für Sie vor Ort:  
Beratungsstellenleiter  
Angela Manthey

Wittenberger Str. 12 b  
14913 Niedergörsdorf OT Dennewitz  
Tel.: 033741 / 71150  
Mobil: 0151 / 67325160  
[angela.manthey@vlh.de](mailto:angela.manthey@vlh.de)

Mehr für mich.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder  
im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

**Holiday Pool**  
**HIRSCH**

[www.holiday-pool.de](http://www.holiday-pool.de) ☎ 033748 - 15548

neues  
Musterbecken  
mit 3D Folie

Zingelstr. 35 • 14929 Treuenbrietzen • GT Pechüle

**Höhne**  
**BAU GmbH**  
Mellnsdorf

Mellnsdorf 6 • 14913 Niedergörsdorf OT Mellnsdorf  
Telefon: 033743 - 50 279 • Fax: 033743 - 50 753

- Neubau • Pflasterarbeiten • Abdichtungsarbeiten
- Wärmedämmung • Aus- und Umbau
- Energieberater für Wohn- und Nichtwohngebäude
- Mauerwerkstrockenlegung im Sägeverfahren

[www.hoehnebau-gmbh.de](http://www.hoehnebau-gmbh.de) • [hb-hoehnebau@t-online.de](mailto:hb-hoehnebau@t-online.de)



# So könnte Ihre **DANKSAGUNG** zur *Jugendweihe* oder *Konfirmation* aussehen!

**1** Allen die am Tage meiner **KONFIRMATION** an mich dachten und mit Glückwünschen, Geschenken und Blumen sehr erfreuten, sage ich, auch im Namen meiner Eltern, herzlichen Dank.  
**Daniel Muster** - Musterstadt, im Mai 2018.

**2** *Ich danke* auf diesem Wege, auch im Namen meiner Eltern für die zahlreichen Blumen, Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner **Jugendweihe**  
**Isabell Mustermann**  
Musterstadt, im Mai 2018

**3** Es ist ein schöner alter Brauch, wer was bekommt, bedankt sich auch.  
Für die vielen Glückwünsche, Geschenke und Geldzuwendungen anlässlich meiner **Jugendweihe** möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.  
Alexander Muster  
Musterhausen, im Mai 2018

**4** *Herzlichen Dank für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke, die mir am Tage meiner Konfirmation in freundlicher Weise überbracht wurden.*  
**Marcel Muster**  
Musterwalde, im Mai 2018

**5** Für die vielen Glückwünsche, und Geschenke, anlässlich meiner Konfirmation möchte ich mich bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden recht herzlich bedanken.  
Ina Mustermeyer  
Musterheim, im Mai 2018

**6** Für die vielen Glückwünsche, Geschenke und Geldzuwendungen anlässlich meiner **Jugendweihe** möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.  
Till Musterhaus  
Musterberg, im Mai 2018

**32,00 €\***

Größe: 40 x 90 mm

(die Anzeigenbeispiele entsprechen nicht der Originalgröße)

\*gilt nur für private Danksagungen zur Jugendweihe und Konfirmation  
Preis inklusive Mehrwertsteuer



14913 Jüterbog • Pferdestraße 8 • Tel.: 03372 - 44 29 56





**AGRAVIS**  
RAIFFEISEN AG

**Heizöl  
Diesel  
AdBlue**



Mineralölvertrieb  
Jüterbog • Stegweg 1 b  
**Tel. 03372 / 41 51-0**

**Öffentliche  
Tankstelle**

**Seitz MietService**

- **Minibagger**
- **Hebebühnen**
- **Radlader (u.v.m.)**

**03372 - 444 99 44**  
**seitz-jueterbog.de**



**FENSTER  
HAUSTÜREN  
ROLLLÄDEN**  
in Kunststoff,  
Holz & Alu

**FENSTERTECHNIK STÜLPE**  
Baruther Straße 31  
14947 Stülpe

Wir liefern und montieren schnell und kostengünstig für Ihr ganzes Haus.  
Rufen Sie uns an.  
**Tel.: 03 37 33 - 503 51**



**Langenlipisdorfer  
FLÄMING - BAU  
GmbH**

**KOMPETENT UND PREISWERT**

Langenlipisdorf 66 (033 742) 603 52 • Fax: 600 15  
14913 Niedergörsdorf **www.flamingbau.de**

**FlämingWerbung**



*Schalten Sie doch mal  
Werbung im Amtsblatt!*



14913 Jüterbog • Pferdestraße 8 • 03372 - 44 29 56 • [www.FlamingWerbung.de](http://www.FlamingWerbung.de)



Zur Mettec-Gruppe gehören mehrere metallverarbeitende Unternehmen, welche schwerpunktmäßig Stanzteile, Schweißbaugruppen, CNC-Dreh- und -Frästelle sowie Systemkomponenten für die Auto-, Bahn- und Elektroindustrie fertigen. Die Gruppe hat ca. 650 Mitarbeiter.

Für unseren Standort Treuenbrietzen suchen wir zur Soforteinstellung:

**Anlagenführer und Einrichter (jeweils m/w)**  
zum Bedienen und Einrichten von Stanzautomaten oder Schweißautomaten

**Industriemechaniker, Zerspanungsmechaniker, CNC-Dreher und -Fräser (jeweils m/w)**  
zum Bedienen und Programmieren von CNC-Bearbeitungszentren

Außerdem bieten wir **Ausbildungsplätze für 2018** an:  
**Industriemechaniker m/w**  
**Werkzeugmechaniker m/w**  
**Stanz- und Umformmechaniker m/w**  
**Maschinen- und Anlagenführer m/w (2 Jahre)**  
**Fachkraft für Metalltechnik m/w (2 Jahre)**  
**Fachkraft für Lagerlogistik m/w**  
**Industriekaufmann/-frau**

Wir bieten: Einarbeitung durch langjährige und erfahrene Mitarbeiter, Arbeiten in einem guten Betriebsklima, Förderung der individuellen Weiterentwicklung, Aussicht auf einen gesicherten Arbeitsplatz durch kontinuierliches Wachstum, leistungsorientierte Vergütung, Schicht- und Überstundenzuschläge bei Schichtarbeit, Arbeitszeitkonten, Sozialleistungen wie Gesundheitsförderung, Arbeitskleidung mit WaschsERVICE, betriebliche Altersvorsorge, gute Übernahmechancen nach der Ausbildung u.v.m.,

Wenn Sie sich gerne neuen Herausforderungen stellen und Ihre Kenntnisse in unserem Unternehmen einbringen möchten, wenn Sie engagiert und zielstrebig sind, dann richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angaben zur Verfügbarkeit an:

**bewerbung@mettec-holding.de** oder

Mettec-Holding GmbH  
Personalabteilung  
Leipziger Str. 109 a  
14929 Treuenbrietzen



**Mettec**

Mehr Informationen unter: [www.mettec-holding.de](http://www.mettec-holding.de)





## WASCHKARTE

**10 x Waschen und die 11. Wäsche ist GRATIS!**

<b>1</b> Waschen, Trocknen, UBW, Kaltschaum, Rundumhochdruck, Christall Glanzpflege	<b>13,50 €</b>
<b>2</b> Waschen, Trocknen, UBW, Kaltschaum, Kaltwachs, Rundumhochdruck	<b>10,00 €</b>
<b>3</b> Waschen, Trocknen, UBW, Kaltschaum, Rundumhochdruck	<b>7,50 €</b>
<b>4</b> Waschen, Trocknen, Kaltschaum, Kaltwachs, Rundumhochdruck	<b>8,50 €</b>
<b>5</b> Waschen, Trocknen, Kaltschaum, Rundumhochdruck	<b>6,00 €</b>
<b>6</b> Waschen, Trocknen, Rundumhochdruck	<b>5,50 €</b>

### Unser Service für Ihr Auto:

- Meisterwerkstatt für sämtliche Fabrikate
- komplette Garantie- und Gewährleistungsabwicklung mit VW-Originalteilen für alle PKW mit VW-Motor mit Honda-Originalteilen für alle Honda-Modelle
- VW - Mobilitätsgarantie
- kostenlose Autowäsche bei jedem Servicetermin
- Leasing- & Finanzierungsberatung (Finanzierung auch ohne Anzahlung & ohne Bürgen möglich)
- Werkstatteintrittswagen
- Hol- und Bringeservice auch nach Feierabend
- Ersatzteil- & Zubehörshop

- Reifenservice sofort
- Öko- Autowaschanlage ganzjährig geöffnet
- umweltfreundliche PKW-Komplettreinigung
- Fahrzeugdesign und Tuning
- HU und AU täglich im Haus
- Kfz-Zulassungsdienst
- Versicherungsagentur im Hause
- Unfallwagenankauf
- E-Ladestation auf Firmengelände (Strom tanken)

**24h NOTFALL-TELEFON**  
0172 - 41 95 38 9

Bahnhofstraße 3  
14929 Treuenbrietzen  
Tel.: 033748 - 1 56 09  
Fax: 033748 - 7 03 50  
[www.borchardt.de](http://www.borchardt.de)

Montag - Freitag 08:00 - 18:00 Uhr Samstag 09:00 - 12:00 Uhr

### AUTOHAUS KRÖGER

IN TREUENBRIETZEN

Vertragshändler

Bahnhofstraße 4  
14929 Treuenbrietzen  
Tel.: 033748 - 1 59 13  
Fax: 033748 - 1 59 14  
[www.vw-kroeger.de](http://www.vw-kroeger.de)

## AUTOHAUS KRÖGER

IN TREUENBRIETZEN

### Ihr Volkswagen Service Partner in Treuenbrietzen.

Flexibel, kompetent, leistungsbereit und zuverlässig.

☎ 033748 15913  
[www.vw-kroeger.de](http://www.vw-kroeger.de)

## KOMMUNALTECHNIK INSTANDSETZUNG FERTIGUNGS - GmbH

- Aufbaubehälter für Kommunalfahrzeuge
- (Schneepflüge, Frontladerbesen, Anbau / Aufsätze, Spezialaufbauten)
- Zuschnittarbeiten  
Laseranlage (bis 20 mm Stärke)

- Stahlhandel und -anarbeitung
- Metallbau und Edelstahlverarbeitung  
Tore - Treppen - Geländer - Zäune
- Anfertigung von Hydraulikschläuchen nach Kundenwunsch

Wölmsdorfer Weg 3  
14913 Niedergörsdorf  
[www.kif-gmbh.com](http://www.kif-gmbh.com)

Telefon 033741 / 8051-0  
Telefax 033741 / 8051-51  
[info@kif-gmbh.com](mailto:info@kif-gmbh.com)

...wir rechnen für Sie ab!

## Liane Rox

14913 Hohenseefeld · Luckenwalder Str. 5

### ABRECHNUNGSDIENST

für Heizung, Warm- und Kaltwasser und Hausnebenkosten  
Messgeräte zum Verkauf und zur Miete

☎ (03 37 44) 89 30 · Fax 8 93 35

**[www.ead-rox.de](http://www.ead-rox.de)**

# Spreewa

Fenster und Türen

☎ 03 54 56 / 6 90-0

Kunststoff-Fenster · Holz-Fenster  
Alu-Fenster · Haustüren  
Wintergärten · Kunststoff-Profilie

Kiefernweg 1 · 15926 Luckau / Duben  
[www.spreewa-fenster.de](http://www.spreewa-fenster.de)

## SEX-SHOP & KINO

## SPIELHALLE A9

am Autohof  
**14822 Brück/Linthe**  
Westfalenstraße 4

9 - 3 Uhr  
geöffnet